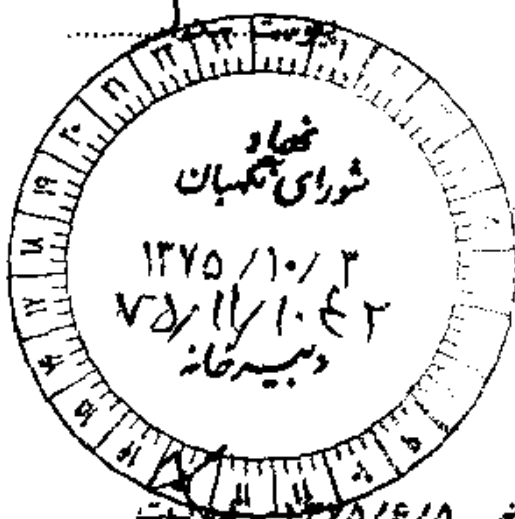




جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
دائر رئیس

شماره ۵۴
تاریخ ۳/۱/۷۵

بعضی



شورای محترم نگهبان

لایحه شماره ۱۵۸۶۱/۴۳۲۵۰ مورخ ۱۳۷۵/۶/۵
در خصوص تصویب اصلاحیه‌های اجلاسهای لندن و کمیته‌های
راجع به پروتکل مونترال در مورد مواد کاهنده لایه ازن
که در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ ۱۳۷۵/۹/۲۸ مجلس
شورای اسلامی عیناً به تصویب رسیده است در اجرای اصل
نود و چهارم قانون اساسی جهت بررسی و اظهار نظر آن
شورای محترم به پیوست ارسال می‌شود.

علی اکبر ناطق نوری

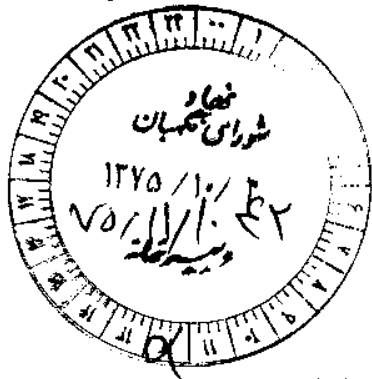
رئیس مجلس شورای اسلامی

۱۳۷۵/۱۱/۳

شماره ۵۹۰

تاریخ ۳۰/۱۰/۷۵

پیوست ۱



بسم الله

لایحه تصویب اصلاحیه‌های اجلاسهای لندن و کپنهاک راجع به پروتکل مونترآل در مورد مواد کاهنده لایه ازن

ماده واحده - اصلاحیه اجلاس لندن مشتمل بر (۲) ماده و اصلاحیه
اجلاس کپنهاک مشتمل بر (۳) ماده راجع به پروتکل مونترآل در مورد
مواد کاهنده لایه ازن به شرح پیوست تصویب و اجازه تسلیم اسناد
آن به دولت داده می‌شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

اصلاحیه پروتکل مونترآل در مورد مواد کاهنده لایه ازن (کپنهاک)

ماده (۱) - اصلاحیه

الف - بند (۴) ماده (۱)

در بند (۴) ماده (۱) پروتکل به جای عبارت "یا در پیوست ب"
عبارت زیر جایگزین می‌شود:

"پیوست ب، پیوست پ یا پیوست ت"

ب - بند (۹) ماده (۱)

بند (۹) ماده (۱) پروتکل حذف می‌شود.

پ - بند (۵) ماده (۲)

در بند (۵) ماده (۲) پروتکل بعد از عبارت "ماده‌های

(الف) تا (ج) عبارت زیر اضافه می‌شود:

"و ماده (ج)"

بیتعالی

- ۲ -

ت- بند (۵) مکرر ماده (۲)

بند زیر پس از بند (۵) ماده (۲) پروتکل اضافه می‌شود:

(۵) مکرر- هرعضوی که طبق بند (۱) ماده (۵) عمل نمی‌کند می‌تواند در طول یک یا چند دوره کنترلی، هر مقدار از مصرف محاسبه شده خود بر اساس ماده (۲ج) را به دیگر عضو مزبور منتقل کند، مشروط بر این که مقدار مصرف محاسبه شده مواد تحت کنترل در گروه (۱) از پیوست (الف) عضوی که بخشی از مصرف محاسبه شده خود را منتقل می‌نماید در سال ۱۹۸۹ میلادی برابر سال ۱۳۶۸ هجری شمسی از سرانه (۰/۲۵) کیلوگرم تجاوز نکند و کل مقادیر مصرف محاسبه شده اعضای مربوط از اندازه تعیین شده در ماده (۲ج) فراتر نرود. اینگونه انتقال مصرف باید به وسیله هریک از اعضای مربوط با بیان شرایط انتقال مزبور و دوره زمانی انجام آن به دبیرخانه اعلام شود.

ث- جزو (الف) بند (۸) و بند (۱۱) ماده (۲)

در جزو (الف) بند (۸) و بند (۱۱) ماده (۲) پروتکل، به جای عبارت "مواد (۲الف) تا (۲ث)" در تمام موارد این عبارت می‌آید: "مواد (۲الف) تا (۲ج)".

ج- ردیف (۱) جزو (الف) بند (۹) ماده (۲)

در ردیف (۱) جزو (الف) بند (۹) ماده (۲) پروتکل، به جای عبارت "و یا پیوست ب" این عبارت جایگزین می‌شود: پیوست ب، پیوست پ و یا پیوست ث"



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره، ۹۰۰۰۰۰۰۰

تاریخ ۳۰/۱۰/۷۵

پیوست ۱

بیتاریخ

- ۳ -

چ- ماده (۲ج)، هیدروکلروفلورکربنها
ماده زیر بعد از ماده (۲ث) پروتکل اضافه می‌شود:

ماده (۲ج): هیدروکلروفلورو کربنها

۱- هر یک از اعضا باید اطمینان یابد که ظرف دوره دوازده ماهه
از اول ژانویه ۱۹۹۶ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۷۴ هجری شمسی
و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن مقدار مصرف محاسبه شده مواد
تحت کنترل در گروه (۱) از پیوست (پ) در آن کشور، سالانه از
مقادیر زیر فراتر نرود:

الف- سه مییز یک دهم درصد از مقدار مصرف محاسبه شده آن
در ۱۹۸۹ میلادی برابر با سال ۱۳۶۸ هجری شمسی برای مواد تحت
کنترل در گروه (۱) از پیوست (الف) و.

ب- مقدار مصرف محاسبه شده آن در ۱۹۸۹ میلادی برابر با سال
۱۳۶۸ هجری شمسی برای مواد تحت کنترل گروه (۱) از پیوست (پ).

۲- هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از
ابتدای ژانویه ۲۰۰۴ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۸۲ هجری شمسی
و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده
مواد تحت کنترل در گروه (۱) از پیوست (پ)، سالانه از (۶۵) درصد
مقادیر مندرج در بند (۱) این ماده تجاوز نکند.

۳- هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از
ابتدای ژانویه ۲۰۱۰ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۸۸ هجری شمسی
و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده
مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ)، سالانه از
(۳۵) درصد مقادیر مندرج در بند (۱) این ماده فراتر نرود.

۴- هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از

بسمه تعالی

- ۴ -

ابتدای ژانویه ۲۰۱۵ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۹۳ هجری شمسی و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ)، سالانه از (۱۰) درصد مقادیر مندرج در بند (۱) این ماده تجاوز نکند.

۵- هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از ابتدای ژانویه ۲۰۲۰ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۹۸ هجری شمسی و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ)، سالانه از نیم درصد مقادیر مندرج در بند (۱) این ماده تجاوز نکند.

۶- هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از ابتدای ژانویه ۲۰۳۰ برابر با یازده دی ماه سال ۱۴۰۸ هجری شمسی و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ)، سالانه از صفر تجاوز نکند.

۷- از ابتدای ژانویه ۱۹۹۶ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۷۴ هجری شمسی، هریک از اعضا باید بکوشد تا اطمینان یابد که:

الف- استفاده از مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ) محدود است به کاربردهایی که برای آنها مواد یا تکنولوژی جایگزین مناسبتر از نظر زیست محیطی در دست نیست.

ب- استفاده از مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ) خارج از چهارچوب کاربرد جاری مواد تحت کنترل مندرج در پیوستهای (الف)، (ب)، (پ) نباشد به جز در موارد نادر برای مianat از زندگی انسان یا سلامت انسان.

پ- مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ)

به تعالی

- ۵ -

به نحوی برای استفاده انتخاب شوند که علاوه بر رعایت سایر ملاحظات زیست محیطی، ایمنی و اقتصادی، کاهش ازن را به حداقل برساند.

ح- ماده (۲۲): هیدروبروموفلوروکربنها

ماده زیر پس از ماده (۲۲) پروتکل کنجانده می شود:

ماده (۲۲): هیدروبروموفلوروکربنها

هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از اول ژانویه ۱۹۹۶ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۷۴ هجری شمسی و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۲) از پیوست (پ)، از صفر فراتر نرود. هر عضو تولید کننده مواد باید در همان دوره ها اطمینان یابد که مقدار تولید محاسبه شده مواد تحت کنترل از صفر تجاوز نکند. مقدار تولید و مصرفی که از سوی کشورهای عضو به عنوان تولید و مصرف ضروری مورد توافق قرار می گیرد از شمول این بند مستثنی است.

خ- ماده (۲۲): متیل برومید

ماده زیر پس از ماده (۲۲) پروتکل کنجانده می شود:

ماده (۲۲): متیل برومید

هر عضو باید اطمینان یابد که در دوره دوازده ماهه از اول ژانویه ۱۹۹۵ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۷۳ هجری شمسی و در هر دوره دوازده ماهه پس از آن، مقدار مصرف محاسبه شده ماده تحت کنترل مندرج در پیوست (ث)، سالانه از مقدار مصرف محاسبه شده آن در ۱۹۹۱ میلادی برابر با سال ۱۳۷۰ هجری شمسی فراتر نرود. هر عضو تولید کننده ماده یاد شده، در همان دوره های زمانی، باید

تعالیه

- ۴ -

اطمینان یابد که مقدار تولید محاسبه شده آن، سالانه از مقدار تولید محاسبه شده در ۱۹۹۱ میلادی برابر با سال ۱۳۷۰ هجری شمسی فراتر نرود، به هر حال به منظور تامین نیازهای اساسی داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) از ماده (۵) عمل می‌کنند مقدار تولید محاسبه شده آن می‌تواند به میزان (۱۰) درصد تولید محاسبه شده آن ماده در سال ۱۹۹۱ میلادی برابر با ۱۳۷۰ هجری شمسی از میزان یاد شده فراتر رود، مقدار مصرف و تولید محاسبه شده به موجب این ماده، مقادیر استفاده شده توسط آن عضو برای کاربردهای قرنطینه‌ای و تمهیدات قبل از ارسال را دربر نخواهد داشت.

د- ماده (۳)

در ماده (۳) پروتکل، به جای عبارت: " (۲الف) تا (۲ث) " عبارت زیر جایگزین می‌شود: " (۲الف) تا (۲ج) " و به جای عبارت: " پیوست ب " در هر مورد این عبارت جایگزین شود:

" پیوست ب، پیوست پ یا پیوست ث "

د- بند (۱) سه‌گانه ماده (۴)

بند زیر پس از بند (۱) مکرر ماده (۴) پروتکل اضافه شود:
بند (۱) مکرر دوم- ظرف یک سال پس از تاریخ لازم‌الاجرا شدن این بند، هر عضو واردات هرگونه مواد کنترل شده مندرج در گروه (۲) از پیوست (پ) را از هر کشور غیر عضو پروتکل ممنوع خواهد کرد.

بسم تعالی

- ۷ -

ر- بند (۲) سه گانه ماده (۴)

بند زیر پس از بند (۲) مکرر ماده (۴) پروتکل اضافه شود:
بند (۲) مکرر دوم- پس از گذشت یک سال از تاریخ لازم الاجرا شدن این بند، هر یک از اعضا صادرات هر یک از مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۲) (پیوست پ) را به هر کشور غیر عضو پروتکل ممنوع خواهد کرد.

ز- بند (۳) سه گانه ماده (۴)

بند زیر پس از بند (۳) مکرر ماده (۴) پروتکل اضافه شود:
بند (۳) مکرر دوم- ظرف سه سال از تاریخ لازم الاجرا شدن این بند، اعضا برابر تشریفات ماده (۱۰) کنوانسیون، فهرستی از فرآورده های دارای مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۲) از پیوست (پ) به صورت پیوست تهیه کنند. اعضای که بر اساس آن تشریفات، با پیوست مخالفت نکرده اند باید واردات آن فرآورده ها را از هر کشور غیر عضو پروتکل در مدت یک سال پس از قابل اعمال شدن پیوست، ممنوع کنند.

ژ- بند (۴) سه گانه ماده (۴)

بند زیر باید پس از بند (۴) مکرر ماده (۴) پروتکل افزوده شود:
بند (۴) مکرر دوم- ظرف (۵) سال از زمان لازم الاجرا شدن این بند، اعضا باید امکان برقراری ممنوعیت یا محدودیت واردات فرآورده هایی را که با مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۲) از پیوست (پ) تهیه شده اما خود محتوی آن نیستند از کشورهایی که عضو این پروتکل نمی باشند، مشخص کنند. اگر این امر امکان پذیر



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره

تاریخ

پیوست

بسم تعالی

- ۸ -

شناخته شد، اعضا باید برابر تشریفات ماده (۱۵) کنوانسیون، فهرست اینگونه فرآورده‌ها را به صورت پیوست تدوین کنند. اعضای که بر اساس آن تشریفات به پیوست اعتراض نکرده‌اند باید در مدت یک سال از نافذ شدن پیوست واردات آن فرآورده‌ها را از هر کشور غیر عضو پروتکل ممنوع یا محدود نمایند.

ب- بندهای (۵) / (۶) و (۷) ماده (۴)

در بندهای (۵) / (۶) و (۷) ماده (۴) پروتکل به جای عبارت: "مواد تحت کنترل" باید عبارت زیر جایگزین شود:
"مواد تحت کنترل مندرج در پیوستهای (الف) و (ب) و گروه (۲) از پیوست (پ)"

ج- بند (۸) ماده (۴)

در بند (۸) ماده (۴) پروتکل، به جای عبارت: "موضوع بندهای (۱) / (۱) مکرر، (۳) / (۳) مکرر، (۴) و (۴) مکرر و صادرات موضوع بندهای (۲) و (۲) مکرر" باید عبارت زیر جایگزین شود:
"و صادرات بندهای (۱) تا (۴) سه گانه این ماده"
و پس از عبارت: "مواد (۲) الف) تا (۲) ب)" باید اضافه شود:
"ماده (۲) ج)"

د- بند (۱۰) ماده (۴)

بند زیر باید پس از بند (۹) ماده (۴) پروتکل کنجالتبه شود:
" (۱۰) - تا اول ژانویه ۱۹۹۶ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۷۴"



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره

تاریخ

پیوست

بسمه تعالی

- ۹ -

هجری شمسی اعضا باید اصلاح این پروتکل به منظور گسترش اقدامات یادشده در این ماده برای تجارت مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ) و پیوست (ث) با کشورهای غیر عضو پروتکل را بررسی کنند.

غی - بند (۱) ماده (۵)

عبارت زیر در انتهای بند (۱) ماده (۵) پروتکل افزوده شود:
"مشروط بر این که هرگونه اصلاحات بعدی در مورد تعدیل یا اصلاحات معوب دومین نشست اعضا در تاریخ بیست و نهم ماه ژوین ۱۹۹۰ برابر با نهم تیرماه سال ۱۳۶۹ هجری شمسی در لندن، پس از اتمام بررسی موضوع بند (۸) این ماده در مورد اعضایی که به موجب این بند عمل می‌کنند اعمال و مبتنی بر نتایج آن بررسی باشد".

ط - بند (۱) مکرر ماده (۵)

بند زیر پس از بند (۱) ماده (۵) پروتکل گنجانده شود:
" (۱) مکرر - اعضا باید با در نظر گرفتن بررسی موضوع بند (۸) این ماده ارزیابیهای انجام شده براساس ماده (۶) و هرگونه اطلاعات مربوط دیگر، تصمیم بگیرند که از اول ژانویه ۱۹۹۶ برابر با یازده دی ماه سال ۱۳۷۴ هجری شمسی بر مبنای روش‌های مندرج در بند (۹) ماده (۲):

الف - در مورد بندهای (۱) تا (۶) از ماده (۲) ج، کدام سال مبنای کدام مقادیر مبنای زمان بندی کنترلی و تاریخ قطع مصرف مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۱) از پیوست (پ) در باره کشورهایایی که به موجب بند (۱) این ماده عمل می‌کنند اعمال خواهد شد.

بیتعالی

- ۱۰ -

ب- در مورد ماده (۲ج)، کدام تاریخ قطع تولید و مصرف مواد تحت کنترل مندرج در گروه (۲) از پیوست (پ) در مورد کشورهای که به موجب بند (۱) این ماده عمل می‌کنند اعمال خواهد شد.
پ- در مورد ماده (۲ح)، کدام سال مبنا، کدام مقادیر اولیه و زمان بندی کنترل مصرف و تولید برای مواد کنترل شده مندرج در پیوست (ث) در مورد کشورهای که به موجب بند (۱) این ماده عمل می‌کنند اعمال خواهد شد.

ظ- بند (۴) ماده (۵)

در بند (۴) ماده (۵) پروتکل به جای عبارت: "مواد (۲الف) تا (۲ث)" این عبارت کنجانده می‌شود: "مواد (۲الف) تا (۲ح)".

ع- بند (۵) ماده (۵)

در بند (۵) ماده (۵) پروتکل پس از عبارت: "مقرر شده در مواد (۲الف) تا (۲ث)" این عبارت افزوده می‌شود: "و هر اقدام کنترلی در مواد (۲ج) تا (۲ح) که به موجب بند (۱) مکرر این ماده اتخاذ می‌شود".

غ- بند (۶) ماده (۵)

در بند (۶) ماده (۵) پروتکل پس از عبارت: "تعهدات وضع شده در ماده‌های (۲الف) تا (۲ث)" این عبارت افزوده شود: "یا هر یک یا تمامی تعهدات موضوع مواد (۲ج) تا (۲ح) که به موجب بند (۱) مکرر این ماده اتخاذ می‌شود".



بیتعالی

- ۱۱ -

ف- ماده (۶)

عبارت زیر از ماده (۶) پروتکل حذف می‌شود:

"ماده‌های (۲الف) تا (۲ث)، وضعیت تولید، صادرات و واردات

مواد انتقالی در گروه (۱) از پیوست (پ)؛"

وبه‌جای آن عبارت زیر جایگزین می‌شود:

"مواد (۲الف) تا (۲ج)؛"

ق- بندهای (۲) و (۳) ماده (۷)

بندهای (۲) و (۳) ماده (۷) پروتکل حذف و به‌جای آنها عبارت

زیر گنجانده می‌شود:

"۲- هر عضو باید داده‌های آماری مربوط به مقدار تولید،

واردات و صادرات هریک از مواد تحت کنترل مندرج در:

الف- پیوستهای (ب) و (پ)، برای سال ۱۹۸۹ میلادی برابر

سال ۱۳۶۸ هجری شمسی؛

ب- پیوست (ث) برای سال ۱۹۹۱ میلادی برابر سال ۱۳۷۰ هجری شمسی؛

یاب‌بهترین برآورد ممکن درباره این داده‌ها را در مواردی که

داده‌های واقعی در اختیار نیست، حداکثر (۳) ماه پس از زمان

لازم‌الاجرا شدن مقررات تدوین شده در پروتکل درباره مواد مندرج

در پیوستهای (ب) و (پ) و (ث) را به‌ترتیب برای آن عضو به‌دبیرخانه

ارایه نماید؛

۳- هر عضو باید داده‌های آماری مربوط به تولید سالانه خود

برابر تعریف مندرج در بند (۵) ماده (۱) را برای هریک از مواد

تحت کنترل مندرج در پیوستهای (الف) و (ب) و (پ) و (ث) و به‌طور

جداگانه برای هریک از مواد؛

الف- مقدار مورد استفاده برای ذخیره معرفی؛

بیتعالی

- ۱۲ -

ب- مقادیر نابود شده باتکنولوژیهای تایید شده توسط اعضا،
پ- واردات و صادرات اعضا و غیر اعضا به ترتیب.
در سالی که در طول آن سال مقررات مربوط به مواد مندرج در
پیوستهای (الف) و (ب) و (پا) و (ث) به ترتیب، برای همان عضو
لازم الاجرا شده است، و هر سال بعد از آن به دبیرخانه ارایسه
نماید، داده‌ها باید حداکثر (۹) ماه پس از پایان سالی که داده‌ها
به آن مربوط است ارایه شوند.

ک- بند (۳) مکرر ماده (۷)

بند زیر پس از بند (۳) ماده (۷) پروتکل گنجانده می‌شود:
" (۳) مکرر- هر عضو داده‌های آماری جداگانه مربوط به واردات
و صادرات سالانه هر یک از مواد تحت کنترل گروه (۲) از پیوست
(الف) و گروه (۱) از پیوست (پ) را که بساز یافت شده است
به دبیرخانه ارایه خواهد کرد.

ک- بند (۴) ماده (۷)

در بند (۴) ماده (۷) پروتکل به جای عبارت: "در بندهای
(۱) و (۲) و (۳)" این عبارت جایگزین می‌شود:
"در بندهای (۱) و (۲) و (۳) و (۳) مکرر".

ل- جز (الف) بند (۱) ماده (۹)

عبارت زیر از جزو (الف) بند (۱) از ماده (۹) پروتکل حذف می‌شود:
"واستعالی"

م- بند (۱) ماده (۱۰)

به تعالی

- ۱۳ -

در بند (۱) ماده (۱۰) پروتکل بعد از عبارت "مواد (ث۲)" این عبارت اضافه می‌شود:

"و هر اقدام کنترلی مندرج در مواد (ج۲) تا (ح۲) که تصمیم به انجام آن بر اساس بند (۱) مکرر ماده (۵) گرفته می‌شود".

ن- جزو (ج) بند (۴) ماده (۱۱) عبارت زیر از جزو (ج) بند (۴) ماده (۱۱) پروتکل حذف می‌شود:
"و وضعیت مربوط به مواد انتقالی".

و- ماده (۱۲) در ماه (۱۲) پروتکل به جای عبارت: مواد (الف۲) تا (ث۲) این عبارت جایگزین می‌شود:
"مواد (الف۲) تا (ج۲)"

ه- پیوستها

۱- پیوست (پ)

پیوست زیر جایگزین پیوست (پ) پروتکل می‌گردد:

گروه (۱)	ماده	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش ازن (ozone Depleting Potential)*
CHFCL ₂	(HCFC-۲۱)**	۱	۰/۰۴
CHF ₂ CL	(HCFC-۲۲)**	۱	۰/۰۵۵
CH ₂ FCL	(HCFC-۲۱)	۱	۰/۰۲

گروه (۱)	ماده	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش ازن (ozone Depleting Potential)*
C ₂ HFC ₂ Cl	(HCFC-۱۲۱)	۲	۰/۰۱-۰/۰۴
C ₂ HFC ₂ Cl ₂	(HCFC-۱۲۲)	۳	۰/۰۲-۰/۰۸
C ₂ HFC ₂ Cl ₂	(HCFC-۱۲۳)	۲	۰/۰۲-۰/۰۴
CHCl ₂ CF ₂	(HCFC-۱۲۳)**	—	۰/۰۲
C ₂ HFC ₂ Cl	(HCFC-۱۲۴)	۲	۰/۰۲-۰/۰۴
CHFClCF ₂	(HCFC-۱۲۴)**	—	۰/۰۲۲

*- در مواردی که برای مقدار پتانسیل کاهش ازن (ODP) دامنه داده شده است بیشترین مقدار در دامنه مربوط از نظر این پروتکل مورد استفاده قرار خواهد گرفت. پتانسیلهای کاهش ازن که در فهرست به صورت مقدار منفرد داده شده‌اند، براساس محاسبات مبتنی بر اندازه‌گیریهای آزمایشگاهی به دست آمده‌اند. مقادیری که به صورت دامنه درج شده‌اند بر تخمین مبتنی هستند و از قطعیت کمتری برخوردار می‌باشند. هر دامنه به گروهی از ایزومرها مربوط است. بزرگترین مقدار عبارت از مقدار تخمین (ODP) برای ایزومریکه بیشترین (ODP) را دارد و کوچکترین مقدار تخمین (ODP) برای ایزومری است که دارای کمترین (ODP) می‌باشد.

- ** نشان دهنده تجارتی‌ترین مواد با مقدار (ODP) مربوط به آنها می‌باشد که باید از نظر این پروتکل بکار گرفته شود.

تعلیه

- ۱۵ -

گروه (۱)	ماده	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش ازن (ozone Depleting Potential)*
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۱۳۱)	۳	۰/۰۰۷-۰/۰۵
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۱۳۲)	۴	۰/۰۰۸-۰/۰۵
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۱۳۳)	۳	۰/۰۲-۰/۰۶
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۱۴۱)	۳	۰/۰۰۵-۰/۰۷
CH ₂ CF ₂ Cl ₂	(HCFC-۱۴۱b)	—	۰/۱۱
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۱۴۲)	۳	۰/۰۰۸-۰/۰۷
CH ₂ CF ₂ Cl	(HCFC-۱۴۲b)**	—	۰/۰۶۵
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۱۵۱)	۲	۰/۰۰۳-۰/۰۰۵
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۱)	۵	۰/۰۱۵-۰/۰۷
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۲)	۹	۰/۰۱-۰/۰۹
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۳)	۱۲	۰/۰۱-۰/۰۸
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۴)	۱۲	۰/۰۱-۰/۰۹
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۵)	۹	۰/۰۲-۰/۰۷
CF ₂ CF ₂ CH ₂ Cl	(HCFC-۲۲۵ca)**	—	۰/۰۲۵
CF ₂ ClCF ₂ CH ₂ Cl	(HCFC-۲۲۵cb)**	—	۰/۰۲۲
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۲۲۶)	۵	۰/۰۲-۰/۱۰
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۳۱)	۹	۰/۰۵-۰/۰۹

..... شماره
 تاریخ
 پیوست

بیتنا

- ۱۶ -

گروه (۱)	مدله	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش ازن (Ozone Depleting Potential)*
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۲)	۱۶	۰/۰۰۸-۰/۱۰
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۳)	۱۸	۰/۰۰۷-۰/۲۳
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۲۴)	۱۶	۰/۰۱-۰/۲۸
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۲۲۵)	۹	۰/۰۳-۰/۵۲
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۴۱)	۱۲	۰/۰۰۴-۰/۰۹
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۴۲)	۱۸	۰/۰۰۵-۰/۱۳
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۴۳)	۱۸	۰/۰۰۷-۰/۱۲
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۲۴۴)	۱۲	۰/۰۰۹-۰/۱۴
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۵۱)	۱۲	۰/۰۰۱-۰/۰۱
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۵۲)	۱۶	۰/۰۰۵-۰/۰۴
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۲۵۳)	۱۲	۰/۰۰۳-۰/۰۳
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-۲۶۱)	۹	۰/۰۰۲-۰/۰۲
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۲۶۲)	۹	۰/۰۰۲-۰/۰۲
C ₂ H ₂ F ₂ Cl	(HCFC-۲۷۱)	۵	۰/۰۰۱-۰/۰۳

بسم تعالی

- ۱۷ -

کروه (۲)	ماده	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش اوزن (ozone Depleting Potential)*
CH ₂ Br ₂		۱	۱/۰۰
CH ₂ FBr	(HBFC-۲۲B۱)	۱	۰/۷۴
CH ₂ FBr		۱	۰/۷۲
C ₂ H ₂ FBr _۴		۲	۰/۳-۰/۸
C ₂ H ₂ F ₂ Br _۲		۳	۰/۵-۱/۸
C ₂ H ₂ F ₂ Br _۲		۳	۰/۴-۱/۶
C ₂ H ₂ F _۲ Br		۲	۰/۷-۱/۲
C ₂ H ₂ Br _۲		۳	۰/۱-۱/۱

شماره
تاریخ
پیوست

تعالیه

- ۱۸ -

گروه (۲)	ماده	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش ازن (ozone Depleting Potential)*
	$C_2H_2F_2Br_2$	۴	۰/۲-۱/۵
	$C_2H_2F_2Br$	۳	۰/۷-۱/۶
	$C_2H_2FBr_2$	۳	۰/۱-۱/۷
	$C_2H_2F_2Br$	۳	۰/۲-۱/۱
	C_2H_2FBr	۲	۰/۰۷-۰/۱
	C_2HFBr_2	۵	۰/۳-۱/۵
	$C_2HF_2Br_2$	۹	۰/۲-۱/۹
	$C_2HF_2Br_2$	۱۲	۰/۳-۱/۸
	$C_2HF_2Br_2$	۱۲	۰/۵-۲/۲
	$C_2HF_2Br_2$	۹	۰/۹-۲/۰
	C_2HF_2Br	۵	۰/۷-۲/۲
	$C_2H_2FBr_2$	۹	۰/۱-۱/۹
	$C_2H_2F_2Br_2$	۱۶	۰/۲-۲/۱
	$C_2H_2F_2Br_2$	۱۸	۰/۲-۵/۶
	$C_2H_2F_2Br_2$	۱۶	۰/۳-۷/۵
	$C_2H_2F_2Br$	۸	۰/۹-۱۴
	$C_2H_2F_2Br_2$	۱۲	۰/۰۸-۱/۹
	$C_2H_2F_2Br_2$	۱۸	۰/۱-۳/۱

..... شماره
 تاریخ
 پیوست

بیتعالی

- ۱۹ -

گروه (۲)	ماده	تعداد ایزومرها	توانایی کاهش ازن (ozone Depleting Potential)*
	<chem>C2H2F2Br2</chem>	۱۸	۰/۱-۲/۵
	<chem>C2H2F2Br</chem>	۱۲	۰/۳-۴/۴
	<chem>C2H2FBr2</chem>	۱۲	۰/۰۳-۰/۳
	<chem>C2H2F2Br2</chem>	۱۶	۰/۱-۱/۰
	<chem>C2H2F2Br</chem>	۱۲	۰/۰۷-۰/۸
	<chem>C2H2FBr2</chem>	۹	۰/۰۴-۰/۴
	<chem>C2H2F2Br</chem>	۹	۰/۰۷-۰/۸
	<chem>C2H2FBr</chem>	۵	۰/۰۲-۰/۷

۲- پیوست (ث)
 پیوست زیر به پروتکل افزوده می‌شود:

پیوست (ث)
 مواد تحت کنترل

گروه	ماده	توانایی کاهش ازن
گروه ۱ <chem>CH2F</chem>	متیل برومید	۰/۷

.....

بسم الله

۲۰ -

ماده (۲) - ارتباط با اصلاحیه ۱۹۹۰ میلادی برابر با ۱۳۶۹ هجری شمسی.

هیچ کشور یا سازمان وحدت اقتصادی منطقه‌ای نمی‌تواند سندی دال بر تنفیذ، پذیرش، تمویب یا الحاق به این اصلاحیه تودیع نماید، مگر آنکه پیش از این یا همزمان سند مشابهی را برای اصلاحیه پذیرفته شده در دومین نشست اعضا در تاریخ بیست و نهم ژوئن ۱۹۹۰ میلادی برابر با نهم تیرماه سال ۱۳۶۹ هجری شمسی در لندن، تودیع کرده باشد.

ماده (۳) - لازم الاجرا شدن

۱- این اصلاحیه از اول ژانویه ۱۹۹۴ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۲ هجری شمسی لازم الاجرا خواهد بود، مشروط به آنکه حداقل (۲۰) سند تنفیذ، پذیرش یا تمویب اصلاحیه توسط دولت‌ها یا سازمانهای وحدت اقتصادی منطقه‌ای عضو پروتکل مونترال تا آن تاریخ تودیع نموده باشند. در صورتی که این شرط تا تاریخ یادشده احراز نگردد، اصلاحیه در نودمین روز پس از تاریخ احراز شرط بالا لازم الاجرا خواهد بود.

۲- از نظر بند (۱) بالا، سندی که توسط یک سازمان وحدت اقتصادی منطقه‌ای تودیع شده باشد به عنوان سندی اضافه بر اسنادی که توسط اعضای آن سازمان صادر گردیده، محسوب نخواهد شد.

۳- پس از لازم الاجرا شدن این اصلاحیه، آنگونه که در بند (۱) آمده است، این اصلاحیه نود روز پس از تاریخ صدور سند تنفیذ، پذیرش، یا تمویب این اصلاحیه توسط هر یک از اعضای پروتکل، نسبت به آن عضو لازم الاجرا خواهد بود.

بِسْمِ اللَّهِ

- ۲۱ -

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اصلاحیه پروتکل مونرال در مورد مواد کاهنده لایحه آزن (الندن)

ماده ۱- اصلاحیه

الف- بندهای مقدماتی

۱- بند زیر جایگزین ششمین بند مقدماتی پروتکل خواهد شد:
"باعزم حفظ لایه آزن از طریق اتخاذ تدابیر لازم مبنی بر کنترل مجموعه مواد منتشره در دنیا که باعث تخریب لایه آزن می‌گردد، با هدف نهایی محو آنها بر مبنای توسعه دانش علمی با مدنظر قرار دادن ملاحظات فنی و اقتصادی و با در نظر داشتن نیازهای روز افزون کشورهای در حال توسعه".

۲- بند زیر جایگزین هفتمین بند مقدماتی پروتکل خواهد شد:
"با اذعان به اینکه تدارکات خاصی برای برآوردن نیازهای کشورهای در حال توسعه مورد لزوم می‌باشد، از جمله تدارک منابع مالی اضافی و دستیابی به تکنولوژی‌های مربوط با مدنظر قرار دادن اینکه میزان این مبالغ قابل پیش‌بینی بوده و می‌توان انتظار داشت این مبالغ تفاوت چشمگیری در توانایی بشر جهت هدایت مسایل مربوط به تخریب لایه آزن و اشارات زیانبار ناشی از آن از دیدگاهی که بر مبنای علمی بنا نهاده شده ایجاد نمایند".

۳- بند زیر جایگزین نهمین بند مقدماتی پروتکل خواهد شد:
"باتوجه به اهمیت ترویج همکاری‌های بین‌المللی در امر تحقیق، توسعه و انتقال تکنولوژی‌های جانشین در ارتباط با کنترل و

به تعالی

- ۲۲ -

گاهی مواد منتشره تخریب کننده لایه ازن، بادر نظر داشتن نیازهای کشورهای در حال توسعه بطور اخص،"

ب- ماده ۱- تعاریف

۱- بند زیر جایگزین بند (۴) ماده (۱) پروتکل خواهد شد:

۴- "ماده تحت کنترل" یعنی ماده‌ای که در پیوست (الف) یا پیوست (ب) این پروتکل آمده است چه این ماده بصورت مجزا چه بصورت ترکیب موجود باشد، که شامل ایزومرهای ماده یادشده، بجز آنهایی که در پیوست مربوط مشخص شده‌اند بوده اما شامل هر ماده تحت کنترل یا مخلوطی که در تولید فرآورده‌ای غیر از ظرفی که برای حمل یا انبار کردن آن ماده بکار رود نمی‌باشند."

۲- بند زیر جایگزین بند (۵) ماده (۱) پروتکل خواهد شد:

۵- "تولید یعنی مقدار مواد تولیدشده تحت کنترل، منتهای مقداریکه به وسیله تکنولوژی‌هایی که قرار است مورد تایید اعضا قرار گیرد از بین رفته و منتهای مقدار کل مصرف شده بصورت ماده اولیه در تولید سایر مواد شیمیایی، مقدار موادی که بازیابی شده و مورد استفاده مجدد قرار گرفته جزو "تولید" منظور نمی‌شوند."

۳- بند زیر باید به ماده (۱) پروتکل اضافه گردد:

۹- "ماده انتقالی" یعنی ماده‌ای که در پیوست (پ) پروتکل آمده است، چه این ماده بصورت مجزا چه بصورت ترکیب موجود باشد، که شامل ایزومرهای این چنین ماده‌ای بوده، بجز آنهایی که ممکن است در پیوست (پ) مشخص شده باشند اما شامل هر ماده انتقالی یا ترکیبی که در تولید فرآورده‌ای غیر از ظرفی که برای

بسمه تعالی

- ۲۴ -

حمل یا انبار کردن آن ماده بکار رود نمی‌باشند."

پ- بند ۵ ماده (۲)

بند زیر جایگزین بند (۵) ماده (۲) پروتکل خواهد شد:

۵- " هر عضو می‌تواند در هر مقطع یا مقاطع کنترل، مقداری از میزان مشخص تولید خود را که در ماده (۲ الف) تا (۲ ث) آورده شده به عضو دیگری انتقال دهد مشروط بر اینکه مجموع میزان مشخص متشکل تولیدی که برای هر گروه مواد تحت کنترل در نظر گرفته شده از حدود تولیدی که در آن مواد برای آن گروه ذکر گردیده است فراتر نرود. انتقال تولید مزبور توسط هر یک از اعضای مربوط با بیان شرایط انتقال مزبور و مدت آن به دبیرخانه اعلام خواهد شد.

ت- بند (۴) ماده (۲) عبارت زیر باید در بند (۶) ماده (۲) قبل

از عبارت "مواد تحت کنترل" جایی که برای اولین بار ذکر می‌شوند گنجانده شوند:

"پیوست (الف) یا پیوست (ب)".

ث- جز (الف) بند (۸) ماده (۲)

عبارت زیر باید بعد از عبارت "این ماده" هر کجا که در جزو

(الف) بند (۸) ماده (۲) پروتکل ذکر شده اضافه گردد.

"و ماده‌های (۲ الف) تا (۲ ث)".

ج- ردیف (۱) جز (الف) بند (۹) ماده (۲)

عبارت زیر باید بعد از "پیوست الف" در ردیف (۱) جزو

بسمه تعالی

- ۲۴ -

(الف) بند (۹) ماده (۲) پروتکل اضافه گردد؛
"و/یا پیوست ب".

ج- ردیف (۲) جز (الف) بند (۹) ماده (۲)
عبارت زیر باید از ردیف (۲) جزو (الف) بند (۹) ماده
ماده (۲) پروتکل حذف گردد؛
"نسبت به سطوح سال ۱۹۸۶".

ح- جزو (پ) بند (۹) ماده (۲)
عبارت زیر باید از جزو (پ) بند (۹) ماده (۲) پروتکل حذف
گردد؛
"نمایانگر لائیل (۵۰) درصد مصرف مواد تحت کنترل اعضا باشند".
و عبارت زیر جایگزین آن گردد؛
"نشاندنده هم اکثریت اعضای است که به موجب بند (۱)
ماده (۵)، حاضر شده و رای می‌دهند و هم اکثریت اعضای است که
حاضر نشده و رای نمی‌دهند".

خ- جزو (ب) بند (۱۰) ماده (۲)
جزو (ب) بند (۱۰) ماده (۲) پروتکل باید حذف شود و جزو الف
بند (۱۰) ماده (۲) باید به صورت بند (۱۰) بشود.

د- بند (۱۱) ماده (۲)
عبارت زیر باید بعد از عبارت "این ماده" هر جاییکه در
بند (۱۱) ماده (۲) پروتکل ذکر شده اضافه شود؛

بسمه تعالی

- ۲۵ -

"وماده‌های (۱۲ الف) تا (۱۲ ش۴)".

د- ماده ۲ پ- سایر CECS هایی که بطور کامل با هالوزن ترکیب شده‌اند

"بند های زیر باید به عنوان صورت ماده (۲ پ) به پروتکل اضافه گردد:

ماده ۲ پ- سایر CFC هایی که بطور کامل با هالوزن ترکیب شده‌اند:

۱- هر عضو موظف خواهد بود که بمدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۱۹۹۳ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۱ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان مصرف سالانه محاسبه شده مواد تحت کنترل در گروه (۱) پیوست (ب) بیش از ۸۰ (درصد) میزان محاسبه شده مصرف این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد. هر عضو که تولید کننده یک یا چند نوع از این مواد باشد موظف خواهد بود، در همان مدت زمان، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد بیش از ۸۰ (درصد) میزان محاسبه شده تولیدشان در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد.

با اینحال برای تامین نیازهای اولیه داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می‌نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می‌تواند تا ۱۰ (درصد) میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

۲- هر عضو موظف خواهد بود که بمدت (۱۲) ماه از اول

بسمه تعالی

- ۲۶ -

ژانویه ۱۹۹۷ برابر با یازدهم ماه دی ماه سال ۱۳۷۵ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۱) پیوست (ب) متجاوز از (۱۵) درصد میزان محاسبه شده مصرف این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر با سال ۱۳۶۷ نباشد. هر عضوی که تولید کننده یک یا چند نوع از این مواد باشد موظف خواهد بود، در همان مدت زمان، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد بیش از (۱۵) درصد میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر با ۱۳۶۷ نباشد. با اینحال، برای تامین نیازهای اولیه داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا (۱۰ درصد) از میزان محاسبه شده سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

۳- هر عضوی موظف خواهد بود که به مدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۲۰۰۰ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۸ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نمایند که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۱) پیوست (الف) متجاوز از صفر نباشد. هر عضوی که تولیدکننده یک یا چند نوع از این مواد باشد موظف خواهد بود، در همان مدت زمان، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده تولید این مواد متجاوز از صفر نگردد. با اینحال برای تامین نیازهای اولیه داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا (۱۵) درصد از میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

بسم تعالی

- ۲۷ -

ر - ماده ۲-ت - تتراکلرایدکربن

بندهای زیر باید به عنوان ماده (۲)ت به پروتکل اضافه گردد:

ماده ۲-ت - تتراکلرایدکربن

۱- هر عضو موظف خواهد بود که به مدت ۱۲ ماه از اول ژانویه ۱۹۹۵ برابر یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۳ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۲) پیوست (ب) مستجاوز از ۱۵ (درصد) میزان محاسبه شده مصرف این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد. هر عضو که تولید کننده این مواد می باشد، باید اطمینان حاصل نماید که در همان مدت زمان میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد مستجاوز از ۱۵ (درصد) میزان محاسبه شده این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد. با اینحال برای تامین نیازهای داخلی اعضای که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می کنند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا ۱۵ (درصد) از میزان تولید سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

۲- هر عضو موظف خواهد بود که به مدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۱۹۹۵ برابر یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۳ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۲) پیوست (ب) مستجاوز از صفر نباشد. هر عضو که تولید کننده این مواد می باشد باید اطمینان حاصل نماید که در همان مدت زمان میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد مستجاوز از صفر نباشد. با اینحال برای تامین نیازهای داخلی اعضای که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا ۱۵ (درصد) از

بسمه تعالی

- ۲۸ -

میزان تولید سال ۱۹۸۹ برابر با سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

ز- ماده ۲-ث-۱-۱۰۱-۱- تری کلرواتان (متیل کلروفرم)

بندهای زیر باید به عنوان ماده (۲) به پروتکل اضافه گردد:

ماده ۲-ث-۱-۱۰۱-۱- تری کلرواتان (متیل کلروفرم)

۱- هر عضو موظف خواهد بود که بمدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۱۹۹۳ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۱ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۳) پیوست (ب) مستجاوز از میزان مصرف این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد. هر عضو که تولید کننده این مواد می باشد باید اطمینان حاصل نماید که در همان مدت زمان، میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد مستجاوز از میزان سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد با اینحال، برای تامین نیازهای داخلی اعضاییکه به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا ده درصد (۱۰٪) از میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

۲- هر عضو موظف خواهد بود که بمدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۱۹۹۵، برابر با یازدهم دی ماه ۱۳۷۳ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۳) پیوست (ب) از هفتاد درصد (۷۰٪) میزان محاسبه شده مصرف این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد. هر عضو که تولید کننده این مواد می باشد باید اطمینان حاصل نماید که در همان مدت زمان میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد مستجاوز از هفتاد درصد (۷۰٪) میزان محاسبه شده

به تعالی

- ۲۹ -

تولید در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد، با این حال، برای تامین نیازهای داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا دودرصد (۱۰٪) از میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

۳- هر عضو موظف خواهد بود که به مدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۲۰۰۰ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۸ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۳) پیوست (ب) تجاوز از سی درصد (۳۰٪) میزان محاسبه شده مصرف این مواد در سال ۱۹۸۹ برابر سال ۱۳۶۷ نباشد، هر عضو که تولیدکننده این مواد می باشد باید اطمینان حاصل نماید که در همان مدت زمان، میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد متجاوز از سی درصد (۳۰٪) میزان محاسبه شده تولید در سال ۱۹۸۹ برابر با سال ۱۳۶۷ نباشد. با این حال، برای تامین نیازهای داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می تواند تا دودرصد (۱۰٪) از میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر با سال ۱۳۶۷ تجاوز نماید.

۴- هر عضو موظف خواهد بود که به مدت (۱۲) ماه از اول ژانویه ۲۰۰۵ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۸۴ و همچنین در هر دوره (۱۲) ماهه بعد از آن، اطمینان حاصل نماید که میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در گروه (۳) پیوست (ب) متجاوز از صفر نباشد، هر عضو که تولیدکننده این مواد می باشد باید اطمینان حاصل نماید که در همان مدت زمان، میزان محاسبه شده تولید سالانه این مواد متجاوز از صفر نباشد، با این

بسم الله

- ۳۰ -

حال، برای تامین نیازهای داخلی اعضایی که به موجب بند (۱) ماده (۵) عمل می‌نمایند، میزان محاسبه شده تولیدشان می‌تواند تا پانزده درصد (۱۵٪) از میزان محاسبه شده تولید سال ۱۹۸۹ برابر با سال ۱۳۴۷ تجاوز نماید.

۵- اعضا بسایند در سال ۱۹۹۲ برابر با سال ۱۳۷۰ امکان عملی بودن برنامه کاهش را سریعتر نسبت به آنچه که طبق این ماده تنظیم شده مورد بررسی قرار دهند.

ژ - ماده ۳- برآورد میزان کنترل

۱- عبارت زیر باید بعد از "مواد ۲" در ماده ۳ پروتکل اضافه شود:

"۲ الف تا ۲ ث"

۲- عبارت زیر باید بعد از "پیوست الف" هر باز که در ماده (۳) پروتکل ذکر می‌شود اضافه گردد:

"یا پیوست ب"

س - ماده ۴ - کنترل تجارت با غیراعضا

۱- بند (۱) تا (۵) ماده (۴) بسا بندهای زیر جایگزین می‌گردد:

" ۱- از اول ژانویه ۱۹۹۰ برابر با یازدهم دیماه سال ۱۳۶۸ هر یک از اعضا باید واردات مواد تحت کنترل در پیوست (الف) را از هر کشوری که عضو این پروتکل نمی‌باشد تحریم نماید.

(۱) مگر در خلال یک سال از تاریخ به اجرا گذاشتن این بند هر یک از اعضا باید واردات مواد تحت کنترل در پیوست (ب) را از هر کشوری که عضو این پروتکل نمی‌باشد تحریم نماید.

به تعالی

- ۳۱ -

۲- از اول ژانویه ۱۹۹۳ برابر با یازدهم دیماه سال ۱۳۷۱ هریک از اعضا باید مدارات هریک از مواد تحت کنترل در پیوست (الف) را به هر کشوری که عضو این پروتکل نمیباشد تحریم نماید.

(۲) مکرر - یک سال پس از تاریخ به اجرا گذاشتن این بند، هریک از اعضا باید مدارات هریک از مواد تحت کنترل در پیوست (ب) را به هر کشوری که عضو این پروتکل نمیباشد تحریم نماید.

۳- تا اول ژانویه ۱۹۹۲ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۰ اعضا باید برابر تشریفات ساده (۱۰) کنوانسیون، دریک پیوست، فهرستی از فرآوردههایی را که شامل مواد تحت کنترل در پیوست (الف) میباشند تهیه نمایند. اعضای که براساس آن تشریفات اعتراضی به این پیوست ندارند در ظرف مدت یکسال از قابل اجرا شدن پیوست، باید واردات آن فرآوردهها را از هر کشوری که عضو این پروتکل نمیباشد تحریم نمایند.

(۳) مکرر - در ظرف مدت سهسال از تاریخ به اجرا درآمدن این بند اعضا باید دریک پیوست برابر تشریفات ساده (۱۰) کنوانسیون، فهرستی از فرآوردههایی را که شامل مواد تحت کنترل در پیوست (ب) میباشند تهیه نمایند. اعضای که بر اساس آن تشریفات اعتراضی به این پیوست ندارند در ظرف مدت یکسال از قابل اجرا شدن پیوست، باید واردات آن فرآوردهها را از هر کشوری که عضو این پروتکل نیست تحریم نمایند.

۴- تا اول ژانویه ۱۹۹۴ برابر با یازدهم دی ماه سال ۱۳۷۲ اعضا باید امکان تحریم یا محدود کردن ورود فرآوردههایی را که

بسمه تعالی

- ۳۲ -

بامواد تحت کنترل در پیوست (الف) تهیه شده اما خود محتوی آن نمی‌باشند از کشورهایی که عضو این پروتکل نمی‌باشند مشخص نمایند. اگر این امکان مشخص شد، اعضا باید تشریفات ماده (۱۰) کنوانسیون در یک پیوست، فهرستی از این فرآورده‌ها را تهیه نمایند. اعضای که براساس آن تشریفات اعتراضی به این پیوست ندارند، ظرف مدت یک سال از قابل اجرا شدن پیوست، باید واردات آن فرآورده‌ها را از هر کشوری که عضو این پروتکل نیست تحریم نمایند.

(۴) مکرر - در ظرف مدت (۵) سال از تاریخ به اجرا درآمدن این بند اعضا باید امکان تحریم یا محدود کردن ورود فرآورده‌هایی را که با مواد تحت کنترل در پیوست (ب) تهیه شده اما خود محتوی آن نمی‌باشند از کشورهایی که عضو این پروتکل نمی‌باشند را مشخص نمایند. اگر این امکان مشخص شد، اعضا باید برابر تشریفات ماده (۱۰) کنوانسیون در یک پیوست، فهرستی از این فرآورده‌ها را تهیه نمایند. اعضای که براساس آن تشریفات اعتراضی به این پیوست ندارند، ظرف مدت یکسال از قابل اجرا شدن پیوست، باید واردات آن فرآورده‌ها را از هر کشوری که عضو این پروتکل نیست تحریم یا محدود نمایند.

۵- هر عضو متعهد می‌شود، از صدور تکنولوژی تولید و بکارگیری مواد تحت کنترل را به هر کشوری که عضو این پروتکل نمی‌باشد تا عملی‌ترین حد جلوگیری بعمل آورد.

۲- بند (۸) ماده (۴) پروتکل باید با بند زیر جایگزین گردد:
"۸- با وجود مقررات این ماده، واردات موضوع بندهای

بسم تعالی

- ۳۳ -

(۱) و (۱) مکرر، (۳) و (۳) مکرر، (۴) و (۴) مکرر از هر کشوری که عضو این پروتکل نیست و صادرات موقوف بندهای (۲) و (۲) مکرر، به کشور مزبور در صورتی می‌تواند مجاز باشد که آن کشور توسط نشست اعضا به عنوان کشوری مشخص شود که به‌طور کامل مساده (۲)، مساده‌های (۲ الف) تا (۲ ش)، و این ماده را رعایت می‌کند و بدین منظور اطلاعات را همانطور که در ماده (۷) مشخص شده است از ایه داده است.

۳- بند زیر نباید به عنوان بند (۹) به ماده (۴) پروتکل اضافه گردد:

"۹- از نظر این ماده، اصطلاح "کشوری که عضو این پروتکل نیست"، در رابطه با یک ماده مخمومی تحت کنترل، شامل یک کشور یا سازمان وحدت اقتصادی منطقه‌ای است که با محدود شدن به وسیله اقدامات کنترلی معیارهای بکارگرفته شده برای آن ماده موافقت نکرده است."

ش - ماده ۵ - موقعیت خاص کشورهای در حال توسعه.

ماده (۵) پروتکل باید بشرح زیر جایگزین گردد:

۱- هر یک از اعضا که جزو کشورهای در حال توسعه می‌باشد و میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در پیوست (الف) آن کشور، در تاریخ به اجرا در آمدن پروتکل برای آن کشور یا هر زمانی بعد از آن تاریخ تا اول ژانویه ۱۹۹۹ برابر ۱۱ دی ماه سال ۱۳۷۷ هجری شمسی کمتر از ۳/ کیلوگرم در سال باشد، برای برآورد نیازهای داخلی خود می‌تواند در مورد خود، رعایت اقدامات کنترلی مقرر در مواد (۲ الف) تا (۲ ش) را به مدت (۱۰) سال به تاخیر بیندازد.

۲- بهر حال هر عضوی که برابر بند (۱) این ماده عمل می‌نماید

بیتعالی

- ۳۴ -

نباید میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در پیوست (الف) آن از ۲/۳ کیلوگرم سوانه و میزان محاسبه شده مصرف سالانه مواد تحت کنترل در پیوست (ب) آن از ۲/۲ کیلوگرم سوانه تجاوز نماید.

۳- هنگام اجرای اقدامات کنترلی مقرر شده در ماده‌های (۲الف) تا (۲ث) هر عضو که برابر بند (۱) این ماده عمل می‌نماید مجاز است که موارد زیر را بکار بندد:

(الف) برای مواد تحت کنترل در پیوست (الف) یا میانگین میزان محاسبه شده مصرف سالانه آنها طی کل سالهای ۱۹۹۵ تا ۱۹۹۷ برابر با سال ۱۳۷۳ تا ۱۳۷۵ یا میزان محاسبه شده مصرف ۲/۳ کیلوگرم سوانه هر کدام کمتر است، به‌عنوان مبنای تعیین رعایت اقدامات کنترلی توسط آن،

(ب) برای مواد تحت کنترل در پیوست (ب)، یا میانگین میزان محاسبه شده مصرف سالانه آنها طی کل سالهای ۱۹۹۸ تا ۲۰۰۰ برابر با سال ۱۳۷۶ تا ۱۳۷۸ یا میزان محاسبه شده مصرف ۲/۲ کیلوگرم سوانه هر کدام کمتر است، به‌عنوان مبنای تعیین رعایت اقدامات کنترلی توسط آن،

۴- اگر عضو که برابر بند (۱) این ماده عمل می‌نماید، هر زمان قبل از آنکه تعهدات مربوط به اقدامات کنترلی موضوع ماده‌های (۲الف) تا (۲ث) شامل آن عضو گردد، دریابد که قادر به تهیه مواد تحت کنترل بحد کافی نمی‌باشد، می‌تواند مراتب را به دبیرخانه اطلاع دهد. دبیرخانه فوری یک کپی از این اطلاعیه را برای اعضا خواهد فرستاد و موضوع در نشست بعدی اعضا مطرح و در مورد اقدام مناسبی که قرار است بعمل آید تصمیم‌گیری خواهد شد.

بسمه تعالی

- ۳۵ -

۵- توسعه تواناییها جهت انجام تعهدات اعضای که برابر بند (۱) این ماده عمل می‌نمایند بمنظور رعایت اقدامات کنترلی مقرر شده در ماده‌های (۲ الف) تا (۲ ث) و اجرای آنها به وسیله همان اعضا بستگی به اجرای موثر همکاریهای مالی بصورتیکه در ماده (۱۰) مقرر شده و انتقال تکنولوژی بصورتی که در ماده (۱۰) الف) مقرر شده خواهد داشت.

۴- هرعضوی که برابر بند (۱) این ماده عمل می‌نماید می‌تواند در هر زمانی به طور کتبی به اطلاع دبیرخانه برساند که با در نظر گرفتن همه مراحل عملی قادر به اجرای هر کدام یا تمامی تعهدات وضع شده در ماده‌های (۲ الف) تا (۲ ث) به دلیل عدم اجرای دقیق ماده‌های (۱۰) و (۱۰ الف) نمی‌باشد. دبیرخانه فوری یک کپی از این اطلاعیه را برای اعضا خواهد فرستاد و موضوع در نشست بعدی اعضا مطرح و با در نظر گرفتن بند (۵) این ماده در مورد اقدام مناسبی که قرار است بعمل آید تصمیم‌گیری خواهد شد.

۷- در خلال مدت بین ارسال اطلاعیه به دبیرخانه و نشست اعضا که اقدام مناسب موضوع بند (۶) بالا قرار است در آن تصمیم‌گیری شود، یا در صورت تصمیم نشست اعضا برای مدت طولانی‌تر، تشریفات عدم رعایت موضع ماده (۸) علیه عضو اعلام‌کننده بکار گرفته نخواهد شد.

۸- در نشست اعضا که نباید دیرتر از سال ۱۹۹۵ برابر با ۱۳۷۴ باشد، موقعیت اعضای که برابر بند (۱) این ماده عمل می‌نمایند از جمله اجرای موثر همکاریهای مالی و انتقال تکنولوژی به آنها را بررسی و اصلاحاتی را که ممکن است در خصوص جدول زمانی اقدامات کنترلی قابل اعمال در مورد اعضای مذکور لازم باشد،

بِسْمِ اللَّهِ

- ۳۴ -

تمویب خواهد نمود.

۹- تصمیمات اعضا، موضوع بندهای (۳) و (۴) و (۶) و (۷) این ماده باید برابر همان تشریحاتی که در مورد تصمیم‌گیری برابر ماده (۱۰) قابل اجراء است اتخاذ گردد.

ح- ماده ۴- ارزیابی و بررسی اقدامات کنترلی عبارت زیر باید بعد از "ماده ۲" در ماده (۶) پروتکل اضافه گردد:
"ماده‌های (۲ الف) تا (۳ ث) و وضعیت تولید، صادرات و واردات مواد انتقالی در گروه (۱) پیوست (پ)".

ح- ماده ۷- گزارش اطلاعات

- ۱- ماده (۷) پروتکل باید به صورت زیر جایگزین گردد:
۱- هر عضو طی سه ماه پس از به‌عفویت در آمدن، می‌بایست اطلاعات آماری مربوط به تولید، واردات و صادرات هر یک از مواد تحت کنترل در پیوست (الف) مربوط به سال ۱۹۸۶ برابر با سال ۱۳۶۴ را به دبیرخانه ارسال نماید، یا در صورتیکه اطلاعات دقیقی در دست نباشد بهترین برآوردهای احتمالی اطلاعات مزبور را ارسال دارد.
- ۲- هر عضو باید اطلاعات آماری مربوط به تولید، واردات و صادرات هر یک از مواد تحت کنترل در پیوست (ب) و هر یک از مواد انتقالی در گروه (۱) پیوست (پ) مربوط به سال ۱۹۸۹ برابر با سال ۱۳۶۷ را بطور دقیق یا در صورتی که اطلاعات دقیقی در دست نباشد بهترین برآوردهای ممکن اطلاعاتی مزبور را حداکثر سه‌ماه

به تعالی

- ۳۷ -

پس از تاریخی که مقررات تدوین شده در پروتکل در خصوص مواد پیوست (ب) نسبت به آن عضو به اجرا در می آید به دبیرخانه ارسال نماید.

۳- هر عضو باید اطلاعات آماری مربوط به تولید سالانه خود را (همانطور که در بنده (۵) ماده (۱) تعریف شده است) و بسطور جداگانه:

- مقادیر مورد مصرف به عنوان ماده اولیه در صنایع؛

- مقادیر از بین رفته به وسیله تکنولوژی های مورد تایید اعضا؛

- واردات و صادرات اعضا و غیر اعضا به ترتیب؛

هریک از مواد تحت کنترل در پیوستهای (الف)، (ب) همچنین مواد انتقالی در گروه (۱) پیوست (پا) را برای سالی که در خلال آن مقررات مربوط به مواد پیوست (ب) برای آن عضو به اجرا در می آید و برای هر سال بعد از آن را به دبیرخانه ارسال نماید. اطلاعات باید حداکثر (۹) ماه بعد از اتمام سالی که اطلاعات مربوط به آن سال می باشد ارسال گردد.

۴- الزامات بندهای (۱) و (۲) و (۳) این ماده در مورد اطلاعات آماری مربوط به صادرات و واردات برای اعضای که برابر جزو (الف) بند ماده (۲) عمل می نمایند در صورتی ایفا می گردد که سازمان وحدت منطقه ای اقتصادی مربوط اطلاعات مربوط به واردات و صادرات بین آن سازمان و کشورهای که عضو آن سازمان نیستند را فراهم نماید.

ط- ماده ۹: تحقیق، توسعه، آگاهی عمومی و تبادل اطلاعات جزو (الف) بند (۱) ماده (۹) پروتکل باید به صورت زیر

بسم تعالی

- ۳۸ -

جایگزین گردد:

"(الف) بهترین تکنولوژیها به منظور بهبود نفوذ ناپذیری، استفاده مجدد، بازیابی یا معدوم نمودن مواد تحت کنترل و انتقالی یا در غیر این صورت کاهش پخش و انتشار آنها".

ظ- ماده ۱۰: مکانیزم مالی

ماده ۱۰: پروتکل باید به صورت زیر جایگزین گردد:

ماده ۱۰: مکانیزم مالی

"۱- اعضا باید به منظور تدارک همکاریهای مالی و فنی، از جمله انتقال تکنولوژیها به اعضای که برابر بند (۱) ماده (۵) این پروتکل عمل می نمایند مکانیزمی را مشخص نمایند تا آنها بتوانند اقدامات کنترلی مقرر در مواد (۲ الف) تا (۴ ب) پروتکل را رعایت نمایند. این مکانیزم که کمک بدان بایستی علاوه بر دیگر استقلالات مالی به اعضای که برابر این بند عمل نمایند باشد، همه هزینههای اضافی مورد قبول اعضای مزبور را تامین نموده تا آنها را قادر سازد که اقدامات کنترلی پروتکل را رعایت نمایند. فهرست طبقه بندی هزینههای اضافی در نشست اعضا باید مشخص گردد.

۲- مکانیزم مقرر شده در بند (۱) باید شامل یک بودجه چند جانبه باشد. این مکانیزم می تواند شامل سایر راههای همکاریهای چند جانبه، منطقه ای و دو جانبه نیز باشد.

۳- بودجه چند جانبه باید:

(الف) هزینههای اجرایی موافقت شده را در صورت اقتضا بر اساس کمک بلاعوض یا امتیاز و طبق معیار مورد نظر اعضا تامین نماید.

به تعالی

- ۳۹ -

(ب) مرکز رسیدگی به امور مالی موظف است هزینه‌های وظایف مربوط اتاق تهاجر را بمنظور زیر تامین نماید:

۱- کمک به اعضای که برابر (۱) ماده (۵) عمل می‌نمایند، از طریق مطالعات خاص کشوری سایر همکاریهای فنی برای مشخص کردن نیازهای آنها برای همکاری.

۲- تسهیل همکاریهای فنی جهت رفع نیازهای مشخص شده مزبور.

۳- همانطور که در ماده (۹) مقرر گردیده، توزیع اطلاعات و مطالب مربوط، و برگزاری کارگاههای آموزشی، جلسات آموزشی، سایر فعالیتهای مربوطه برای استفاده اعضای که جزو کشورهای درحال توسعه هستند و

۴- فراهم نمودن تسهیلات و نظارت بر سایر همکاریهای چندجانبه، منطقه‌ای و دوجانبه در مورد اعضای که جزو کشورهای درحال توسعه می‌باشند.

پ- تامین هزینه خدمات دبیرخانه‌ای بودجه چند جانبه و هزینه‌های پشتیبانی مربوط.

۴- بودجه چند جانبه باید زیر نظر اعضای که در مورد خط مشی کلی آن تصمیم‌گیری می‌نمایند قرار گیرد.

۵- اعضا بایستی به منظور بهبود و نظارت بر اجرای سیاستهای خاص عملیاتی، ضوابط و ترتیبات اداری که شامل پرداخت منابعی جهت دستیابی به اهداف بودجه چند جانبه می‌باشد یک کمیته اجرایی تاسیس نمایند. کمیته اجرایی باید وظایف و مسوولیت‌هایش را که در شرح وظایف آن مشخص و به تایید اعضا رسیده، با همکاری و مشارکت بانک بین‌المللی عمران و توسعه (بانک جهانی)، برنامه محیط زیست سازمان ملل، برنامه توسعه سازمان ملل یا سایر

بسم تعالی

- ۴۰ -

موسسات مناسب با اتکا بر حوزه‌های مربوط به تخم‌ریزی آنها انجام دهد. اعضای کمیته اجرایی که براساس توازن حضور اعضایی که برابر بند (۱) ماده (۵) عمل نمی‌نمایند و اعضایی که عمل نمی‌نمایند انتخاب خواهند شد به وسیله اعضا مورد تایید قرار خواهند گرفت.

۴- بودجه چند جانبه باید به وسیله کمکهای اعضایی که برابر بند (۱) ماده (۵) عمل نمی‌نمایند، بصورت پول قابل تبدیل یا در شرایط خاص به صورت جنسی و یا بصورت پول ملی بر اساس مقیاس ارزیابی سازمان ملل تامین گردد. کمکهای سایر اعضا بسایند مورد تشویق قرار گیرد. همکاری دوجانبه و درموازی خاصی بشرط آنکه توسط اعضا مورد توافق قرار گیرد، همکاری منطقه‌ای تا حدود درآمد معینی برابر با هر معیاری که با تصمیم اعضا مشخص شده باشد، می‌تواند به عنوان کمک به بودجه چند جانبه محسوب شود، مشروط بر اینکه همکاری مزبور:

الف- بطور مشخص مربوط به رعایت مقررات این پروتکل باشد.

ب- منابع اضافی را تامین نماید.

پ- هزینه‌های اجرایی مورد توافق را تامین نماید.

۷- اعضا باید در مورد بودجه مربوط به برنامه‌ریزی بودجه چندجانبه برای هر دوره مالی و همچنین در مورد کمک مالی هر یک از اعضا به آن تصمیم بگیرند.

۸- منابع موجود در بودجه چند جانبه با موافقت عفو ذی‌نفع پرداخت گردد.

۹- در هر زمان که امکان داشته باشد اتخاذ تصمیم اعضا به موجب این ماده به اتفاق آرا خواهد بود. اگر کلیه کوششهای

بیتعالی

- ۴۱ -

انجام شده به وسیله کل اعضا منجر به اتفاق نظر نگردید، و
توافقی حاصل نشد تصمیمات باید بنا بر رای اکثریت دو سوم اعضای
حاضر و رای دهنده اتخاذ گردد، که مابین هم اکثریت اعضای حاضر
و رای دهنده ای است که برابر بند (۱) ماده (۵) عمل می‌کنند و هم
اکثریت اعضای حاضر و رای دهنده ای است که بدان طریق عمل
نمی‌کنند.

۱- مکانیزم مالی مقرر شده در این ماده به ترتیبات آتی
که ممکن است در مورد سایر مسایل محیطی تنظیم شود لطمه‌ای
نخواهد زد.

ع- ماده ۱۰ الف: انتقال تکنولوژی

ماده زیر باید به صورت ماده (۱۰ الف) به پروتکل اضافه
گردد:

ماده ۱۰ الف: انتقال تکنولوژی

"هرعضوی باید هرگونه اقدام عملی را برابر برنامه‌های حمایت
شده از طریق مکانیزم مالی انجام دهد، تا اطمینان یابد:

الف- بهترین مواد جانشین موجود بدون خطر برای محیط زیست
و تکنولوژیهای مربوط را در اسرع وقت به اعضای که برابر بند (۱)
ماده (۵) عمل می‌نمایند انتقال می‌یابند، و،

ب) این انتقالات که در جزو (الف) بدان اشاره شد در
مساعدترین شرایط و درست انجام می‌گیرد".

بسمه تعالی

- ۴۲ -

غ- ماده ۱۱: نشستهای اعضا
جزو (ج) بند (۴) ماده (۱۱) پروتکل باید به صورت زیر جایگزین
شود:

"(ج) ارزیابی اقدامات کنترلی و وضعیت مربوط به مواد
انتقالی برابر ماده (۶)";

ف- ماده ۱۷: اعضای که بعد از لازم الاجرا شدن به پروتکل
میبیوندند.

عبارت زیر باید بعد از "ونیز" در ماده ۱۷ اضافه شوند:
"ماده‌های (۲ الف) تا (۲ ث) و".

ق- ماده ۱۹: کناره‌گیری

ماده (۱۹) پروتکل با بند زیر جایگزین می‌شود:

"هرغوی در هر زمان بعد از (۴) سال، با ارسال اطلاعیه به
امین اسناد می‌تواند از تعهدات مصرح در بند (۱) ماده (۲ الف)
این پروتکل کناره‌گیری کند. کناره‌گیری یکسال پس از تاریخ
دریافت آن توسط امین اسناد یا هر زمان طولانی‌تر، در صورتی که در
اطلاعیه مربوط به کناره‌گیری تصریح شده باشد، نافذ خواهد شد".

ک- پیوستها

پیوستهای زیر باید به پروتکل اضافه شود:

شماره
تاریخ
پیوست

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ۴۳ -

پیوست "ب"
مواد تحت کنترل

کروده	ماده	توانایی کاهش ازن
کروده ۱ CFC۱۱	(CFC-۱۱۳)	۱/۰
CFC۱۱۵	(CFC-۱۱۱)	۱/۰
CFC۱۱۲	(CFC-۱۱۲)	۱/۰
CFC۲۱۱	(CFC-۲۱۱)	۱/۰
CFC۲۱۲	(CFC-۲۱۲)	۱/۰
CFC۲۱۳	(CFC-۲۱۳)	۱/۰
CFC۲۱۴	(CFC-۲۱۴)	۱/۰
CFC۲۱۵	(CFC-۲۱۵)	۱/۰
CFC۲۱۶	(CFC-۲۱۶)	۱/۰
CFC۲۱۷	(CFC-۲۱۷)	۱/۰
کروده ۲ CCL۴	تتراکلرایدکربن	۱/۱
کروده ۳ CFC۱۱۳*	تری کلرواتان (متیل کلروفرم)	۰/۱

*این فرمول به ۲،۱،۱ تری کلرواتان اشاره ای ندارد.

به تعالی

- ۴۴ -

پیوست "پ"

مواد انتقالی

گروه ۱	ماده
CHFCL _۲	(HCFC-۲۱)
CHF _۲ CL	(HCFC-۲۲)
CH _۲ FCL	(HCFC-۳۱)
C _۲ HFCL _۲	(HCFC-۱۲۱)
C _۲ HF _۲ CL _۲	(HCFC-۱۲۲)
C _۲ HF _۲ CL _۲	(HCFC-۱۲۳)
C _۲ HF _۲ CL	(HCFC-۱۲۴)
C _۲ H _۲ FCL _۲	(HCFC-۱۳۱)
C _۲ H _۲ F _۲ CL _۲	(HCFC-۱۳۲)
C _۲ H _۲ F _۲ CL	(HCFC-۱۳۳)
C _۲ H _۲ FCL _۲	(HCFC-۱۴۱)
C _۲ H _۲ F _۲ CL	(HCFC-۱۴۲)
C _۲ H _۲ FCL	(HCFC-۱۵۱)
C _۲ HFCL _۲	(HCFC-۲۲۱)
C _۲ HF _۲ CL _۲	(HCFC-۲۲۲)

تعلیقات

- ۴۵ -

کروه ۱	ماده
C2HF2CL4	(HCFC-۲۲۳)
C2HF2CL3	(HCFC-۲۲۴)
C2HF2CL2	(HCFC-۲۲۵)
C2HF2CL	(HCFC-۲۲۶)
C2HF2CL5	(HCFC-۲۳۱)
C2HF2CL4	(HCFC-۲۳۲)
C2HF2CL3	(HCFC-۲۳۳)
C2HF2CL2	(HCFC-۲۳۴)
C2HF2CL	(HCFC-۲۳۵)
C2HF2CL4	(HCFC-۲۴۱)
C2HF2CL3	(HCFC-۲۴۱)
C2HF2CL2	(HCFC-۲۴۲)
C2HF2CL	(HCFC-۲۴۳)
C2HF2CL3	(HCFC-۲۵۱)
C2HF2CL2	(HCFC-۲۵۲)
C2HF2CL	(HCFC-۲۵۳)
C2HF2CL2	(HCFC-۲۶۱)
C2HF2CL	(HCFC-۲۶۲)
C2HF2CL	(HCFC-۲۷۱)

تعلیقات

بیتعالی

- ۴۶ -

ماده ۲- لازم الاجرا شدن

۱- این اصلاحیه از اول ژانویه یکهزار و نهمصد و نود و دو میلادی برابر با یازدهم دی ماه سال یکهزار و سیصد و هفتاد هجری شمسی لازم الاجرا خواهد شد، مشروط بر آنکه حداقل (۲۰) سند تنفیذ، پذیرش یا تصویب اصلاحیه توسط کشورهای یا سازمانهای وحدت اقتصادی منطقه‌ای که از اعضای پروتکل مونترآل در مورد مواد کاهنده لایه ازن می‌باشند تودیع گردد. هرگاه تا این تاریخ این شرط محقق نشده باشد، اصلاحیه (۹۰) روز بعد از تاریخ محقق شدن این شرط لازم الاجرا خواهد شد.

۲- از نظر بند (۱) هر نوع سندی که به وسیله یک سازمان وحدت اقتصادی منطقه‌ای سپرده می‌شود، بعنوان سندی اضافه بر آنچه که به وسیله کشورهای عضوین سازمانی سپرده می‌شود محسوب نخواهد شد.

۳- بعد از لازم الاجرا شدن این اصلاحیه آنگونه که در بند (۱) مقرر شده، اصلاحیه برای سایر اعضای پروتکل در نودمین روز بعد از تاریخ سپردن سند تنفیذ، پذیرش یا تصویب آنها، لازم الاجرا خواهد شد.

اصلاحیه اجلاسی لندن مشتمل بر دو ماده و اصلاحیه اجلاسی کپنهاگ مشتمل بر سه ماده در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ بیست و هشتم آذر ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و پنج به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است.

علی اکبر ناطق نوری
رئیس مجلس شورای اسلامی